



Besök oss! Du blir inte besviken ...

Hantverksutställning med försäljning av ortens konstnärer,
konsthantverkare och slöjdare.

VISIT US! You will not be disappointed...

Exhibition of handicraft by lokal artists and handicraft makers.



KULTURHUSET
Gamla Apoteket

Västra Torggatan 15, Jokkmokk
gamla-apoteket@telia.com

Öppet 3/6 – 9/9. Mån–fre 10–18, lör 10–16, sön 12–16
Kvällsöppet: Juli ons–tors till 21.

0971-120 80, 073-047 11 25, 070-357 13 65



Sameslöjdstiftelsen
Sámi Duodji

Vi saluför sameslöjd och genuint samiskt konsthantverk.
Öppet: 30/6–12/8 kl. 10–17.30 alla dagar, även lördag–söndag.
Övriga året: måndag–fredag kl. 10–17.

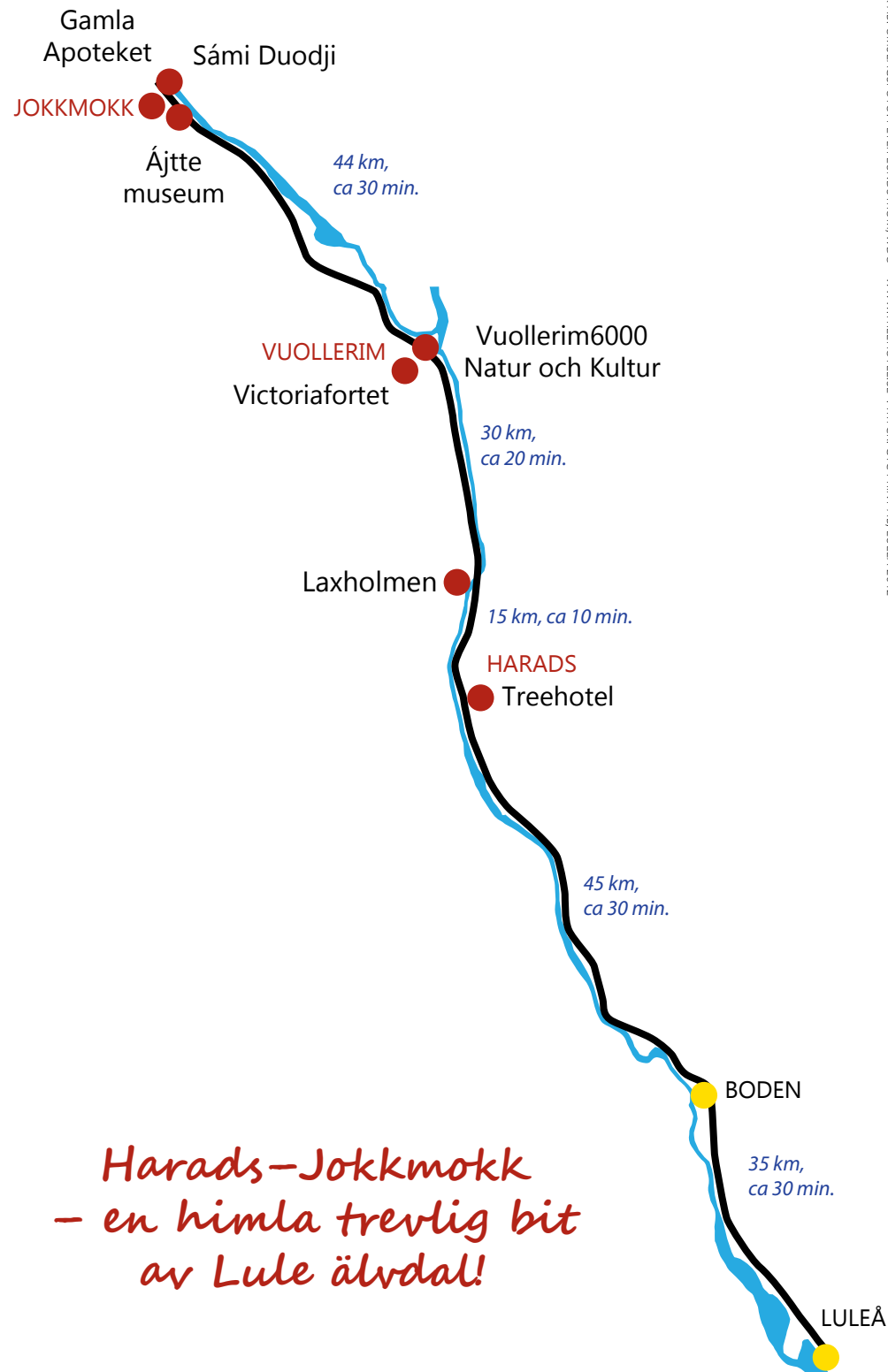
Sámi Handicraft Foundation
We offer genuine Sámi Handicraft and Art for sale.
Open daily during June 30–August 12 at 10 am–5.30 pm.
Rest of the year open Monday–Friday 10 am–5 pm.

Porjusvägen 4. Telefon 0971-128 94. www.sameslojdstiftelsen.com



SLOJDARE/ARTISANS: BRITTA-KARIN WINKA SVAKKO, NILS-JOHAN LABBA, FREDRIK PROST, TOMAS MAGNUSSON, MIKAELA UNGA-PIRAK. FOTO/PHOTO: LENA KUOLJOK LIND & SÁMI DUODJIL FORMING 2012

Väg 97



Upptäck väg 97 – du också!

Discover Road 97 – you too!

PRODUKTION: BYATRYCK AB. OMSLAGSFOTO: PETER LUNDSTROM, WDO – WWW.TREEHOTEL.SE. TRYCK: GTC PRINT AB, LULEÅ 2012

Väg 97

Väg 97 längs Lule älvdal

Från fjällen i väster till Bottenvikskusten i öster rinner Luleälven genom skogslandet. Älvdalen har i alla tider varit en viktig kommunikationsled. Förr med ångbåt, skidor och hästskjuts. Numera är Väg 97 länken som förbinder Luleå och Boden med inlandsorterna Harads, Vuollerim och Jokkmokk.

Sträckan är rik på historia och spännande nutidsfenomen. Lax-fisket vid Edeforsen som 1471 finansierade bygget av Gammelstads kyrka; arkitekturtrade trädrum som lockar internationella turister; superhemligt fort från Kalla krigets dagar som inte är så hemligt längre och stenåldersfynd som reviderade den norrländska historieskrivningen; Åjtte – den självskrivna porten till fjällvärld och samisk kultur; och så hantverk – en brosig och lustfylld mångfald på Gamla Apoteket och äkta Sámi Duodji i det svarta huset mitt i Jokkmokk.

Välkommen att upptäcka Väg 97 – du också!



FOTO: PETRA ISAKSSON



FOTO: ANNA BERGSTRÖM

Laxholmen i Edefors – en historisk plats med anor från en 700-årig laxfiskeepok och med kulturminnesvärda byggnader från 1700-talet. Öppet 22/6 – 5/8 dagligen 12.00–18.00
Minnesmonument "Laxmina"
Bild/filmvisning, utställning från Edeforsbygden
Naturstig – blivande värnområde.
Hantverksförsäljning
Musik lördagar 14.00
Servering med bl.a. laxsmörgåsar, fika, glass.
"Glimtar från Edeforsbygden"

Laxholmen, se skyltning vid Edeforsbron
www.edefors.nu

Laxholmen in Edefors – a historic place which dates back 700 years of salmon fishing. Buildings of culture from the eighteenth century.
Open 22/6 – 5/8 daily 12.00-18.00
Monument "Salmon-mine"
Exhibitions of old pictures and films from the area
1 km path in inspiring nature
Handicraft for sale
Music Saturdays at 14.00
We offer salmon-sandwiches, coffee, ice etc.



GPS

N: 7356730,6
E: 763179,5

Välkommen/Welcome



FOTO: TOR LUNDBERG



FOTO: DAVID CARPENTER



Vuollerim6000
NATUR OCH KULTUR

Vuollerim6000 – museet där du får se, höra, röra och göra!

Arkeologiskt museum med fynd från jägar- och samlarsten-åldern. Hur såg livet ut för 6000 år sedan? Levde man rentav ett gott liv i hyddorna vid älven, som brusade av inlandsisens smältvatten? Kom och utforska vad du själv tror!

Vuollerim6000 – A museum where you can see, hear, touch and experience.

An Archaeological museum with finds from the hunter – gatherer Stone Age period. How might life have looked 6,000 years ago? Did they live well in their huts by the river which roared with water from the melting icesheets? Come and explore and see what you think!



PETER LUNDSTRÖM, WDO – WWW.TREEHOTEL.SE

Treehotel

Totalt planeras 24 trädrum i skogarna runt Harads. Idag finns fem unika trädrum, byggda 2010, som är ritade av några av Skandinavien främsta arkitekter. Under 2012 kommer ytterligare rum att färdigställas.

A total of 24 rooms have been planned for the forest area around Harads. Right now we offer five unique treerooms, built in 2010 and designed by some of Scandinavia's leading architects. More rooms will be completed in 2012.

Treehotel – Guidad visning

Ons–sön kl 13.00 juni–september.
Övriga tider – boka!
Restaurang • Fika vid visning • Dagens lunch tis–fre.
0928-104 03, info@treehotel.se
www.treehotel.se



1950-talet präglades av Kalla Krigets anda.

Mitt under kapprustningen mellan Öst och Väst, då Rock'n Roll, Elvis Presley och TV gjorde sitt intrång, Koreakriget och Ungernrevolten pågick och Sputnik sköts upp uppfördes Victoriafortet, djupt inne i Bomyrberget. Än idag är fortet tidstypiska miljön intakt – perfekt för ostörda konferenser och andra specialarrangemang året om.

The Victoriafortet was built in the middle of the ongoing Cold War between East and West. This happened in the times of Rock'n Roll, Elvis Presley and expansion of TV. The Korean War, Hungarian uprising and the launching of Sputnik was on the news. Even today you can feel the spirit of the cold war inside this mountin fort - it is a perfect place for a conference and other special arrangement during all seasons.

ÖPPET: 1 juli – 31 juli, guidning måndag till fredag kl. 13.00, 14.00, 15.00, 16.00 och 17.00.
Vuxna 100 kr, barn 7–15 år 50 kr
Övrig tid enligt bokning.

Bomyrberget, Vuollerim
070-375 51 10 • info@victoriafortet.se
www.victoriafortet.se

GPS

X:66° 25' 10.06'
Y:20° 36' 50.55'



PROVA PÅ PAINTBALL



Möt samernas kultur och fjällens natur på Åjtte.

I Jokkmokk, strax norr om Polcirkeln finns Åjtte Svenskt Fjäll- och Same-museum, en port in i fjällvärlden, till världsarvet Lapponia och den samiska kulturen.

Här berättar vi om Sápmi – samernas land, en berättelse om att överleva i ett krävande landskap, en berättelse som utspelar sig på myren, i skogen och på fjället. Några hundra meter från museet, längs den brusande Kvarnbäcken, finns Jokkmokks Fjäll-trädgård. Här kan du lära mer om fjällens flora och natur, på samma biljett som gäller till museet.

Museet är öppet året runt, under sommaren 18/6–20/8 dagligen 9–18. Dagsbiljett: 70 kr.

Kyrkogatan 3, 962 31 Jokkmokk.
0971-170 70 (info@ajtte.com)
www.ajtte.com



Meet the Sámi culture and the high mountains at Åjtte

In Jokkmokk, just north of the Arctic circle, you find Åjtte Swedish Mountain and Sámi museum, a gateway in to the mountains, the world heritage area of Lapponia and the Sámi culture. Here we tell the story of Sápmi – the land of the Sámi, of life and survival in a demanding climate and environment. It is a story set in wetlands, forests and mountains.

Situated a few hundred meters from the museum is Jokkmokk alpine garden. Here, by the brook, you can learn more about the plants and nature of the mountains. A day ticket is valid both at the museum and the garden.

The museum is open all year around, during the summer 18/6–20/8 daily 9–18. Day ticket: 70 kr.

